Para sa mga magulang/tagapag-alaga

保護者様

　　　　　　　　　　　School Principal

 学校長

**Tungkol sa Pagbabayad ng Instalment para sa mga Gastusin sa Graduation School Trip**

修学旅行費の積み立てについて

Sa Japan, isinasagawa ang school graduation trip ng mga Grade 6 at 3rd year na mag-aaral tuwing spring (HARU) o fall (AKI).

Binabalak ng paaralan na bisitahin ang 　 sa 　 .

日本の学校では、小学６年生と中学３年生の春または秋に１泊２日の修学旅行が実施されます。

本校では、　　　月に 　　　　　　を見学する予定で 計画が進んでいます。

■Tungkol sa Paraan ng Pagbabayad ng Instalment para sa Gastusin sa Graduation School Trip

旅行費用と積み立て方法について

１）Noong nakaraang taon ang gastos ay humigit kumulang sa ¥ 　 . Maaaring walang pagbabago para sa taong ito.

昨年は、費用として約 円かかりました。今回も同じくらいになると思います。

２）Upang maiwasan ang pagbabayad ng malaking halaga nang isang beses, isasagawa ang nakasaad sa ibaba na instalment system bilang paraan nang pagbabayad. Hinihiling po namin ang inyong kooperasyon.

一度に多額の集金をする事をさけ、下記の方法で積み立てをしていきますので、ご協力をお願いいたします。

**□ Halaga**金額**：**

¥　　　　　　　 kada buwan

１か月　　　　　円

**□ Paraan ng pagbabayad**集金方法**：**

①Ibabawas sa bangko kasabay sa bayad ng school lunch.

給食費と一緒に引き落とします。

②Kokolektahin ng cash kasabay sa bayad ng school lunch.

 給食費と一緒に現金で集金します。

**□ Panahon ng Pangongolekta**集金期間**：**

Mula sa buwan ng hanggang sa buwan ng sa taong .

 　　　　　 　　　 年　　　　月から　　　 　年　　　　月まで

＊ Kung sakaling lilipat ng tirahan/paaralan, ang nakolektang halaga ay ibabalik. Mangyari po lamang na makipag-ugnayan nang mas maaga.

転出の場合は積み立てた分を返金しますので、事前に連絡をしてください。

＊ Ibabalik ang binayarang instalment sa paaralan sa inyong account pagkatapos ng

graduation school trip para sa mga pamilyang tumatanggap ng suportang pinansiyal

(School Assistance).

就学援助を受けられている家庭の場合：修学旅行が終わった後、旅行費が口座に振り込まれます。